



REPUBLIKA E KOSOVËS
REPUBLIKA KOSOVA – REPUBLIC OF KOSOVO
KËSHILLI GJYQËSOR I KOSOVËS
SUDSKI SAVET KOSOVA - KOSOVO JUDICIAL COUNCIL

Sudski savet Kosova u skladu sa članom 108 i 41 Ustava Republike Kosova, člana 4 stav 1, tačka 1.5 i tačka 1.23 Zakona br. 03/L-223 o Sudskom savetu Kosova, člana 2 Zakona br. 05/L-032 o Izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-199 o Sudovima, člana 3 i 12 Zakona br. 03/L-215 o Pristupu javnim dokumentima i člana 1.15 i 1.16 Zakona br 03/L-172 o Zaštiti ličnih podataka, usvaja ovo:

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (02/2016)

O ANONIMIZIRANJU I PUBLIKACIJI PRAVOSNAŽNIH PRESUDA

Poglavlje I

Opšte odredbe

Član 1

Svrha i delokrug

1.1 Ovo Uputstvo definiše način anonimizacije i objavljivanja pravosnažnih presuda na zvaničnom sajtu u interesu javnog pristupa sudskim presudama za promovisanje pravosudne transparentnosti.

Član 2

Definicije

2.1 Izrazi upotrebljeni u ovom uputstvu znače:

2.1.1. “ Pravosnažna presuda “ podrazumeva definiciju u skladu sa relevantnim zakonima.

- 2.1.2 Naredba znači pismena potvrda od strane sudije predmeta za objavljivanje presude.
- 2.1.3 “ Anonimizacija “ podrazumeva proces uklanjanja informacija lično prepoznatljive ili osjetljive iz grupe podataka, tako da fizička lica koji su opisani iz podataka ostaju anonimni .
- 2.1.4 “Službena internet/ueb/ stranica “ znači Ueb-sudski portal održavan od strane Sudskog saveta Kosova.
- 2.1.5 “ Lični podaci“ definisani su u Zakonu o zaštiti ličnih podataka.

Član 3

Anonimizacija podataka

- 3.1 Konačna/pravosnažna/ presuda se objavljuje u celosti.
- 3.2 Lični podaci u konačnim krivičnim , civilnim administrativnim i ekonomskim presudama koji se anonimiziraju su:
- 3.2.1 Ime, prezime, adresa, datum i mesto rođenja, broj lične karte ili pasoša, vozačke dozvole ili registarske tablice vozila, ili broj nekog drugog ličnog dokumenta stranke.
- 3.2.2 Ovlašćeni stranke, kao što su pravni zastupnici stranke, advokati ili pravni pripravnici, noteri, isključujući državnog tužioca.
- 3.2.3 Stečajni upravitelji i dužnici.
- 3.2.4 Izvršni poverioci i dužnici.
- 3.2.5 Lični broj ili fiskalni broj.
- 3.2.6 Email adresa ili ueb-stranica ili adresa/ ostale stranice u društvenim mrežama.
- 3.2.7 Pokojnik, zaveštalac i njegovi/njeni naslednici , svedoci , rodbina i ostali koji imaju neku veze sa preminulim.

3.2.8 Sudski veštaci i prevodioci i sudski svedoci , uključujući, ali ne ograničavajući se na nekoga koji ima veze sa strankom (porodica, prijatelj itd) socijalni radnici, psiholozi, nastavnici, doktori, itd.

3.2.9 Opština (osim ako grad ili opština je stranka u slučaju).

3.2.10 Žrtva, osuđenik , svedok i druga osuđena lica, ali oslobođena ili protiv kojih je odbijena optužnica.

3.2.11 Forenzički eksperti i veštaci.

Član 4

Podaci koji se ne anonimiziraju

4.1 Podaci koji su sadržani u presudi a ne podležu anonimizaciji su:

4.1.1 Naziv suda i imena sudija,

4.1.2 Tužioci,

4.1.3 Članovi sudskog veća, pravne sekretarice, stručni saradnici, prevodioci itd,

4.1.4 Državni organi i njihovi predstavnici,

4.1.5 Broj i datum presude,

4.1.6 Javna preduzeća,

4.1.7 Naziv i registarski broj biznisa pravnog lica

Član 5

Metoda zamene /supstitucije/ anonimiziranih podataka

5.1 Pravo ime i prezime zamenjuje se sa inicijalima, koji obuhavata jedno veliko slovo i tačka.

Na primer: Afrim Bujari = A.B.

5.2 Kada više od jedne osobe imaju iste inicijale, onda se dodaje jedan broj posle drugog inicijala.

Na primer: Afrim Bujari = A.B.1; Astrit Bytyqi = A.B.2; Asllan Berisha =A.B.3

5.3 Adrese se brišu u cijelosti, osim opštine.

5.4 E-mail adresa, web stranice i društvene mreže zamenjuju se s vrstom internet usluga, i slede tri tačke.

Na primer: xyz@yahoo.com = email...

Na primer: www.google.com = www...

Na primer: www.Facebook.com/EROL = Facebook...

Na primer: #PristinaArts = Twitter...

5.5 Broj lične karte, broj pasoša, broj vozačke dozvole, registracija ili tablice vozila kao i drugi brojevi ostalih identifikacija ličnih podataka anonimiziraju se uz upotrebu jedne reči o vrsti dokumenta, zatim tri tačke.

Na primer: Broj pasoša 123456789 = Pasoš...

Na primer: Vozačka dozvola X871Q92- Vozačka dozvola...

5.6 Datum rođenja se anonimizira koristeći frazu "datum rođenja" zatim tri tačke.

Na primer: datum rođenja/rođen 01.01.1966 = Datum rođenja...

Član 6

Objava presuda

6.1 Pravosnažna presuda objavljuje se u internet-službenoj stranici u roku od šezdeset (60) dana od dana kada odluka postaje konačna, prema ovom uputstvu.

6.2 Pravosnažna presuda anonimizira se pre objavljivanja.

- 6.3 Anonimiziranje presude obavlja se od strane stručnog saradnika u svakom sudu i njegovih odeljenja koje odredi predsednik odgovarajućeg suda.
- 6.4 Stručni saradnik prosleđuje anonimiziranu presudu kod službenika za javnu informaciju pri sudu ili kod drugog ovlašćenog osoblja suda kako bi postavili pravosnažnu presudu u internet stranici suda u ueb službenoj stranici.
- 6.5 Službenik za javno informisanje ili drugo ovlašćeno osoblje suda postavlja pravosnažnu presudu u ueb službenoj stranici u PDF formatu. Službenik za javno informisanje ili drugo ovlašćeno osoblje suda kompletira bilo koju drugu informaciju onako kako se traži od šablona ueb službene stranice, obuhvatajući i, ali ne i ograničavajući se na ime sudije, suda i datuma odluke.
- 6.6 Predsednici suda, nadzorne sudije, administratori i pomoćnici administratora redovno preispituju, najmanje jednom mesečno, napredak suda oko ispunjenja kriterija za objavljivanje pravosnažnih presuda u roku od 60 dana.

Član 7

Ispravka objavljivanja presude

Na zahtev stranke ili službeno može se obaviti ispravka objavljivanja presude od lica koji nalaže objavljivanje presude u roku od 7 dana od obaveštenja.

Član 8

Prevod objavljene presude

- 8.1 Presude se objavljuju na jeziku izrade presude.
- 8.2 Ukoliko stranka govori drugi službeni jezik od onog na kojem je sastavljena presuda onda ta presuda se objavljuje i na jeziku koji stranka govori.

Član 9

Stupanje na snagu

Ovo uputstvo stupa na snagu odmah nakon što bude usvojeno od strane Saveta.

Enver Peci
Predsedavajući
Sudski savet Kosova

Priština, _____, 2016 god.